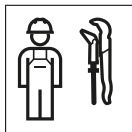


DE
EN
FR
IT
NL
SL

USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI PER L'USO

**KNOW
HOW**
INSTALLED



Deutsch	4
English.....	19
Français.....	34
Italiano	50
Nederlands.....	66
Slovenščina	81

Grundlegende Sicherheitshinweise

Bestimmungsgemässe Verwendung

Die Geberit FlowFit Pressbacken dienen ausschliesslich dazu, Geberit FlowFit Systemrohre und Pressfittings zu verpressen.

Geberit empfiehlt, Geberit FlowFit Pressbacken nur in folgenden Pressgeräten zu verwenden:

- Geberit Pressgeräte, die mit dem gleichen Kompatibilitätskennzeichen **1** oder **2** wie die Geberit FlowFit Pressbacke gekennzeichnet sind.

Andere Pressgeräte wurden von Geberit nicht auf ihre Tauglichkeit für Geberit FlowFit Pressbacken geprüft. Die Verwendung von Pressgeräten mit zu hoher Presskraft kann die Lebensdauer der Pressbacken erheblich reduzieren.

Nur Geberit FlowFit Pressbacken verwenden, die dem Durchmesser der zu verarbeitenden Geberit FlowFit Pressfittings entsprechen.

Geberit FlowFit Pressbacken dürfen nur von Fachkräften für Rohrleitungsinstallationen verwendet werden.

Nicht bestimmungsgemässe Verwendung

Die Geberit FlowFit Pressbacken sind ausschliesslich für den Einsatz gemäss dieser Bedienungsanleitung bestimmt. Andere Verwendungen gelten als nicht bestimmungsgemäss und können zu Verletzungen führen.

Qualifikation der Benutzer

Ohne geeignete Ausbildung können Benutzer die Gefährdungen, die vom Pressvorgang ausgehen, nicht erkennen oder nicht richtig einschätzen. Dadurch können sie sich selbst oder andere Personen verletzen.

- Benutzer müssen mit den landesspezifischen Sicherheitsvorschriften vertraut sein und diese anwenden.
- Benutzer, die zum ersten Mal mit Geberit Pressbacken arbeiten, müssen sich den sicheren Umgang von einem Fachkundigen erklären lassen oder an einem Fachlehrgang teilnehmen.

Hinweise und Anleitungen befolgen

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können Verletzungen verursachen.

- Vor Inbetriebnahme alle Sicherheitshinweise und Anweisungen des Pressgeräts und der Geberit Pressbacke lesen und beachten.
- Sicherheitshinweise der zu verwendenden Verbrauchsmittel lesen und beachten.
- Alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für zukünftigen Gebrauch aufbewahren.

Gefahr durch defekte Geberit Pressbacken vermeiden

Die Geberit Pressbacken sind beim Pressvorgang grossen Kräften ausgesetzt und nutzen sich ab. Die Verwendung abgenutzter oder beschädigter Pressbacken kann zu Verletzungen führen.

- Pressbacken nur in technisch einwandfreiem Zustand verwenden.
- Pressbacken regelmässig warten. → Siehe Wartungsregeln Geberit Pressbacken.
- Pressbacken nur in trockenen Räumen aufbewahren.

- Pressbacken in Transportkoffer, stossgeschützt transportieren.
- Pressbacken regelmässig vor und nach jedem Einsatz auf Mängel und Beschädigungen prüfen. Insbesondere auf Materialrisse in Presskontur und an Flanschen prüfen.
- Bei Materialrissen Pressbacken sofort ausmustern, als defekt kennzeichnen und nicht mehr verwenden.

Beschädigung der Geberit Pressbacken durch fehlerhafte Verpressung vermeiden

Die Geberit Pressbacken können durch fehlerhafte Verpressung oder Verwendung, wie zum Beispiel das Mitverpressen von Fremdkörpern, beschädigt werden.

- Pressbacken auf dem Pressfitting nicht verkannten.
- Bei Verdacht auf Beschädigung der Pressbacken (zum Beispiel bei scharfen Kanten auf dem Pressfitting nach dem Pressvorgang), diese ersetzen.





DE

Persönliche Schutzausrüstung verwenden

Ohne geeignete Schutzausrüstung können Personen verletzt werden. Während des Pressvorgangs Schutzhelm, Schutzbrille und Sicherheitsschuhe tragen.


Symbolerklärung

Symbole in der Anleitung

Symbol	Bedeutung
	VORSICHT Kennzeichnet eine Gefahr, die zu Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.
	ACHTUNG Kennzeichnet eine Gefahr, die zu Sachschäden führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.
	Weist auf eine zusätzliche Information hin.
	Weist darauf hin, dass eine Sichtkontrolle durchgeführt werden muss.
	Weist auf die richtige Anwendung hin.

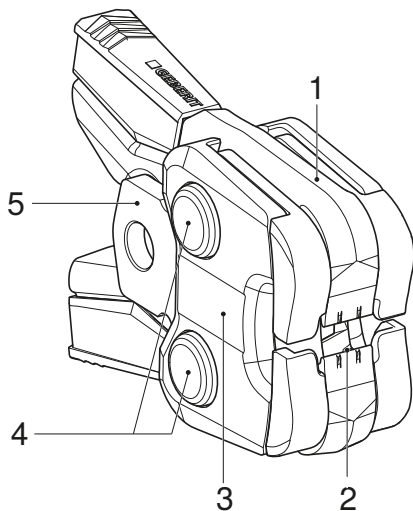
Symbol	Bedeutung
1	Kompatibilitätskennzeichen: Weist auf die Verwendung von kompatiblen Pressgeräten hin.
2	

Symbole auf dem Produkt

Symbol	Bedeutung
	Beiliegende Sicherheitshinweise und Anleitung vor Inbetriebnahme und Benutzung des Geberit Pressaufsatzes lesen.
1	Kompatibilitätskennzeichen: Weist auf die Verwendung von kompatiblen Pressgeräten hin.
2	

Produktbeschreibung

Aufbau der Geberit FlowFit Pressbacken



- 1 Backenhebel
- 2 Pressspitze
- 3 Lasche mit Dimensionsangabe
- 4 Backengelenke
- 5 Flansch

Bedienung

Geberit FlowFit Pressbacke in das Pressgerät einsetzen



VORSICHT

Verletzungsgefahr durch Herunterfallen der ungesicherten Geberit Pressaufsätze

- ▶ Beim Einsetzen der Geberit Pressaufsätze (Pressbacken, Zwischenbacken) in die Werkzeugaufnahme Pressgerät aufrecht halten.

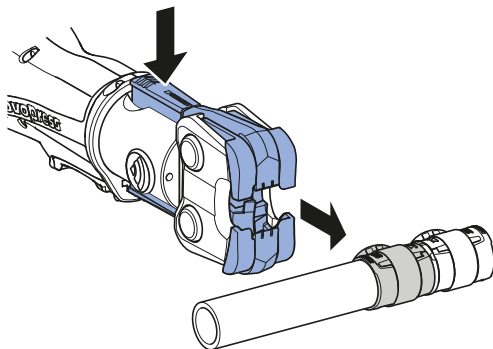
ACHTUNG

Geräteschaden durch fehlerhafte Verwendung

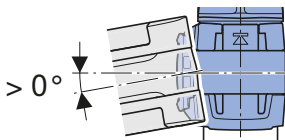
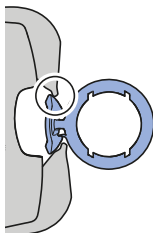
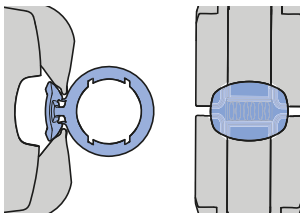
- ▶ Nur Geberit Pressaufsätze (Pressbacken, Pressschlingen, Zwischenbacken) verwenden, die dasselbe Kompatibilitätskennzeichen tragen wie das Pressgerät.
-
- ▶ Geberit Pressbacke gemäss Beschrieb in das Pressgerät einsetzen . → Siehe Betriebsanleitung des jeweiligen Pressgeräts.

Verpressen mit Geberit FlowFit Pressbacke

- 1 Zum Öffnen der Geberit Pressbacke die Enden der Backenhebel zusammendrücken. Die geöffnete Pressbacke auf den Pressindikator des Geberit Pressfittings setzen.



- 2** Sicherstellen, dass die Geberit Pressbacke korrekt auf dem Pressindikator des Geberit Pressfittings platziert ist.



- 3** Beide Enden der Backenhebel loslassen.

**VORSICHT****Quetschgefahr**

- ▶ Hände von der Geberit Pressbacke fernhalten.

ACHTUNG**Beschädigung der Geberit Pressbacke durch Fehlverpressung**

Durch eine Fehlverpressung kann die Geberit Pressbacke beschädigt werden.

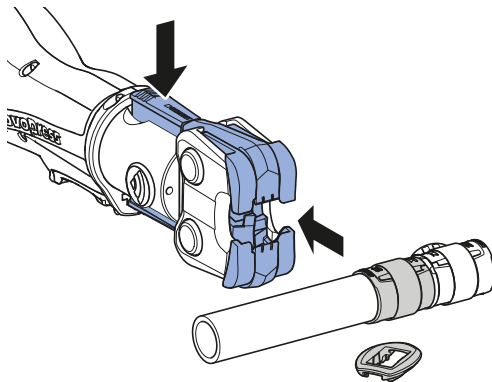
- ▶ Beschädigte Pressbacke ersetzen und ausmustern.

ACHTUNG**Undichte Verbindung durch Fehlverpressung**

- ▶ Fehlverpresste Verbindung ersetzen. Sie darf nicht nachverpresst werden.

-
- 4** Geberit Pressfitting verpressen. → Siehe Betriebsanleitung des jeweiligen Pressgeräts.

- 5** Die Enden der Backenhebel zusammendrücken und Geberit Pressbacke vom Geberit Pressfitting lösen. Presskontur prüfen.



- i** Falls eine Pressverbindung nicht vollständig verpresst ist, zum Beispiel bei einem Stromunterbruch, muss sie nachverpresst werden. Eine Nachpressung wird wie eine normale Verpressung ausgeführt. Bei der Nachpressung kann das Presswerkzeug je nach Vorpressung einen grossen Leerhub zurücklegen.

Instandhaltung

Wartungsregeln Geberit Pressbacken

Die vorliegenden Geberit FlowFit Pressbacken sind wartungsarm und benötigen bei bestimmungsgemässer Verwendung keine Prüfung durch autorisierte Fachwerkstätten. Trotzdem müssen Pressbacken gewartet werden. Pressbacken, die nicht oder nicht fachgerecht gewartet sind, können Unfälle mit Verletzungen verursachen. Nachfolgend beschriebene Wartungsintervalle und Wartungsarbeiten zwingend einhalten:

Wartungsintervall	Wartungsarbeit
Regelmässig, vor dem Einsatz, zu Beginn des Arbeitstags	<ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="370 554 907 715">▶ Geberit FlowFit Pressbacke auf äussere Mängel wie Beschädigungen, Materialrisse, Roststellen und andere Abnutzungserscheinungen prüfen. Falls Mängel vorliegen, Pressbacke ersetzen. <li data-bbox="370 725 907 782">▶ Ablagerungen an den Pressspitzen entfernen. <li data-bbox="370 792 907 892">▶ Die Pressspitzen mit BRUNOX® Turbo-Spray® einsprühen und mit einem Tuch reinigen. <li data-bbox="370 902 907 1065">▶ Leichtgängigkeit der Backenhebel prüfen. Auf Verschmutzung zwischen den Backenhebel prüfen. Falls nötig Backenhebel reinigen und mehrfach betätigen, bis Leichtgängigkeit wiederhergestellt ist.

Wartungsintervall	Wartungsarbeit
Regelmässig, alle 6 Monate	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Geberit FlowFit Pressbacke mit Geberit FlowFit PowerTest auf zulässigen Abstand zwischen den Pressspitzen und ausreichende Presskraft prüfen. Falls Mängel bei der Prüfung vorliegen, Pressbacke, Pressgerät und PowerTest einer autorisierten Fachwerkstatt zukommen lassen.

Autorisierte Fachwerkstätten

Adressen autorisierter Fachwerkstätten können bei den Geberit Vertriebsgesellschaften erfragt werden.

Entsorgung

Entsorgung von Geberit Pressbacken

Die Geberit Pressbacken bestehen aus Stahl. Daher gehören ausgediente Geberit Pressbacken nicht in den Restmüll. Sie sind zur fachgerechten Entsorgung direkt an Geberit zurückzugeben oder einer örtlichen Annahmestelle für Altmetall zukommen zu lassen.

Konformität

Konformitätserklärung zu Geberit Pressbacken

Geberit Pressbacken sind Teil eines Systems und haben keine eigene Konformitätserklärung. Entsprechende Konformitätserklärungen liegen den Pressgeräten bei.

Dokumentationsbeauftragter



Jörg Schneider, Product Compliance, Geberit International AG,
CH-8645 Jona, Schweiz

Basic safety notes

Intended use

The Geberit FlowFit pressing jaws are intended exclusively for pressing Geberit FlowFit system pipes and pressfittings.

Geberit recommends using Geberit FlowFit pressing jaws in the following pressing tools only:

- Geberit pressing tools that carry the same compatibility mark  or  as the Geberit FlowFit pressing jaw.

Other pressing tools have not been tested by Geberit in terms of their suitability for the Geberit FlowFit pressing jaws. Using pressing tools with excessive pressing force can significantly reduce the service life of the pressing jaws.

Only use Geberit FlowFit pressing jaws that correspond to the diameter of the Geberit FlowFit pressfittings to be processed.

Only skilled persons qualified in pipe installations are permitted to use Geberit FlowFit pressing jaws.

Improper use

The Geberit FlowFit pressing jaws are exclusively intended to be used in accordance with this user manual. Other uses are deemed to be improper and can lead to injury.

User qualifications

Without suitable training, users cannot detect or may incorrectly estimate the hazards presented by the pressing procedure. They are therefore at risk of injuring themselves or others.

- Users must be conversant with and apply country-specific safety regulations.
- Users working with the Geberit pressing jaws for the first time must have been instructed by an expert in the safe handling of the pressing jaws or have attended a specialist course.

Following information and instructions

Failure to observe the safety notes and instructions can lead to injuries.

- Read through and observe all safety notes and instructions relating to the Geberit pressing tool and pressing jaw before commissioning.

- Read and observe the safety notes for the consumables used.
- Retain all safety notes and instructions for future use.

Avoiding hazards caused by defective Geberit pressing jaws

Geberit pressing jaws are exposed to serious forces during the pressing procedure and wear out. The use of worn or damaged pressing jaws can lead to injuries.

- Only use the pressing jaws if they are in perfect working order.
- Maintain the pressing jaws regularly. → See maintenance regulations for Geberit pressing jaws.
- Only store the pressing jaws in dry rooms.
- Transport pressing jaws in shock-protected transport cases.
- Regularly inspect pressing jaws for defects and damage before and after every use. Inspect the pressing jaws particularly for incipient cracks in the pressing contour and on the flanges.

- If there are incipient cracks, take the pressing jaws out of service immediately, label them as defective and do not use them again.

Avoiding damage to the Geberit pressing jaws caused by faulty pressing operations

Geberit pressing jaws can be damaged by faulty pressing operations or use, such as by being pressed by foreign bodies.







- Do not tilt the pressing jaws on the pressfitting.
- If you suspect that the pressing jaws are damaged (for example, if sharp edges appear on the pressfitting after the pressing procedure), they must be replaced.

Using personal protective equipment


People can be injured without suitable protective equipment. Wear a protective helmet, protective goggles and safety shoes during the pressing procedure.

Explanation of symbols

Symbols in the instructions

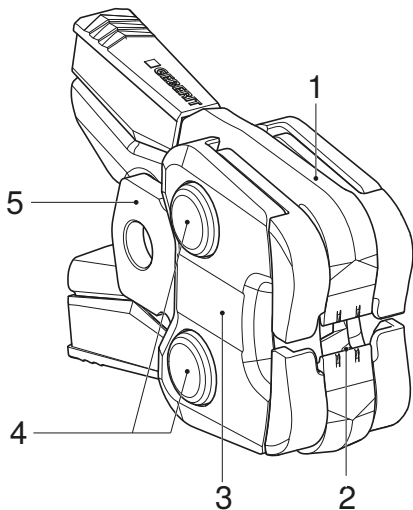
Symbol	Meaning
	CAUTION Indicates a hazard which, if not avoided, can lead to injury.
	ATTENTION Indicates a hazard which, if not avoided, can lead to material damage.
	Refers to additional information.
	Indicates that a visual check must be carried out.
	Refers to correct usage.
	Compatibility mark: indicates the use of compatible pressing tools.
	

Symbols on the product

Symbol	Meaning
	Read the enclosed safety notes and instructions before commissioning and using the Geberit pressing attachment.
1	Compatibility mark: indicates the use of compatible pressing tools.
2	

Product description

Structure of the Geberit FlowFit pressing jaws



- 1 Jaw lever
- 2 Pressing tip
- 3 Plate with dimension specifications
- 4 Jaw joints
- 5 Flange

Operation

Inserting the Geberit FlowFit pressing jaw into the pressing tool



CAUTION

Risk of injury due to unsecured Geberit pressing attachments falling

- ▶ When inserting the Geberit pressing attachments (pressing jaws, adapter jaws) into the tool holder, the pressing tool must be upright.

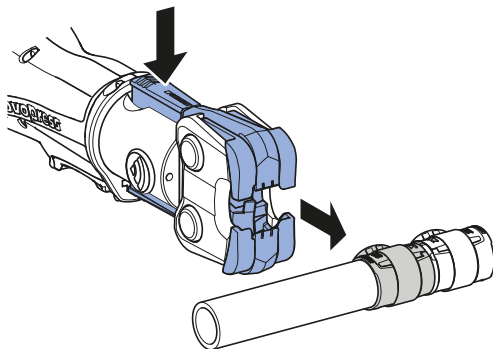
ATTENTION

Damage to the tool caused by incorrect use

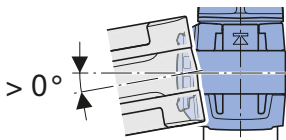
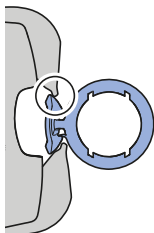
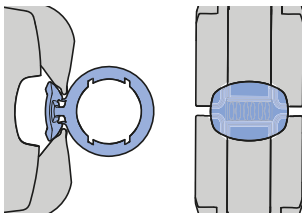
- ▶ Only use Geberit pressing attachments (pressing jaws, pressing collars, adapter jaws) that carry the same compatibility mark as the pressing tool.
-
- ▶ Insert the Geberit pressing jaw into the pressing tool as instructed. → See operating instructions for the relevant pressing tool.

Pressing with the Geberit FlowFit pressing jaw

- 1 To open the Geberit pressing jaw, push the ends of the jaw levers together. Position the open pressing jaw on the pressing indicator of the Geberit pressfitting.



- 2** Make sure that the Geberit pressing jaw is positioned correctly on the pressing indicator of the Geberit pressfitting.



- 3** Release both jaw lever ends.



CAUTION

Danger of crushing

- ▶ Keep your hands at a safe distance from the Geberit pressing jaw.

ATTENTION

Damage to the Geberit pressing jaw due to a failed pressing sequence

The Geberit pressing jaw can be damaged as a result of a failed pressing sequence.

- ▶ Replace the damaged pressing jaw and take it out of service.

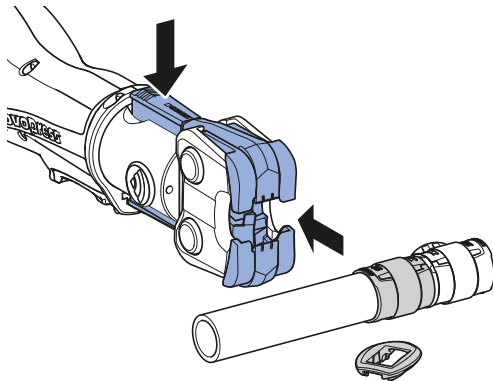
ATTENTION

Leaking connection due to failed pressing sequence

- ▶ Replace any connections that have not been pressed correctly. They must not be pressed again.

-
- 4** Press the Geberit pressfitting. → See operating instructions for the relevant pressing tool.

- 5** Push the ends of the jaw levers together and remove the Geberit pressing jaw from the Geberit pressfitting. Check the pressing contour.



- i** If a press connection has not been completely pressed – in the event of a power cut, for example – it must be pressed again. Corrective pressing is performed in the same way as a normal pressing operation. Depending on the state of the preliminary pressing, there may be considerable idle stroke before the pressing tool engages during corrective pressing.

Maintenance

Maintenance regulations for Geberit pressing jaws

These Geberit FlowFit pressing jaws are low-maintenance and do not need to be tested by authorised repair shops if they are used as intended. However, pressing jaws still require maintenance.

Pressing jaws that are not maintained, or are not professionally maintained, can cause accidents and injuries.

It is essential to observe the maintenance intervals and maintenance work outlined below:

Maintenance interval	Maintenance work
Regularly, before use, at the start of the working day	<ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="370 586 899 743">▶ Check the Geberit FlowFit pressing jaw for externally visible defects such as damage, material cracks, patches of rust and other signs of wear. Replace the pressing jaw if defects are present. <li data-bbox="370 758 864 815">▶ Remove any deposits on the pressing tips. <li data-bbox="370 829 902 915">▶ Spray the pressing tips with BRUNOX® Turbo-Spray® and clean with a cloth. <li data-bbox="370 929 899 1086">▶ Examine whether the jaw levers can move easily. Check for dirt between the jaw levers. If necessary, clean the jaw levers and move them several times until they are able to move easily.

Maintenance interval	Maintenance work
Regularly, every 6 months	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Check the Geberit FlowFit pressing jaw using the Geberit FlowFit PowerTest to ensure that the distance between the pressing tips is permitted and that enough pressing force is provided. If defects are detected during the check, the pressing jaw, pressing tool and PowerTest must be sent to an authorised repair shop.

Authorised repair shops

The addresses of authorised repair shops can be requested from the Geberit sales companies.

Disposal

Disposal of Geberit pressing jaws

Geberit pressing jaws are made of steel. Therefore, Geberit pressing jaws that are no longer in use do not belong in non-recyclable waste. They must be directly returned to Geberit for proper disposal or sent to a local collection point for scrap metal.

Conformity

Declaration of conformity for Geberit pressing jaws

Geberit pressing jaws are part of a system and do not have their own declaration of conformity. The relevant declarations of conformity are included with the pressing tools.

Person in charge of documentation

Jörg Schneider, Product Compliance, Geberit International AG,
8645 Jona, Switzerland

Consignes de sécurité fondamentales

Utilisation conforme

Les mâchoires Geberit FlowFit sont destinées exclusivement au sertissage des tubes et des raccords de pression Geberit FlowFit.

Geberit recommande de n'utiliser les mâchoires Geberit FlowFit qu'avec les sertisseuses suivantes :

- Sertisseuses Geberit qui ont les mêmes critères de compatibilité 1 ou 2 marquées comme la mâchoire Geberit FlowFit.

Geberit n'a pas contrôlé la compatibilité des autres sertisseuses avec les mâchoires Geberit FlowFit. L'utilisation de sertisseuses avec une force de sertissage trop élevée peut réduire sensiblement la durée de vie des mâchoires.

Utiliser uniquement des mâchoires Geberit FlowFit qui correspondent au diamètre des raccords de pression Geberit FlowFit à traiter.

Les mâchoires Geberit FlowFit ne doivent être utilisées que par des personnes qualifiées pour des installations de conduites.

Utilisation non conforme

Les mâchoires Geberit FlowFit sont exclusivement prévues pour une utilisation conforme au présent mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des blessures.

Qualification des utilisateurs

Sans connaissances appropriées, les utilisateurs ne sont pas en mesure de reconnaître ou d'évaluer correctement les dangers qui découlent du processus de sertissage. Ils risquent dès lors de se blesser ou de blesser d'autres personnes.

- Les utilisateurs doivent être familiarisés avec les directives de sécurité spécifiques au pays et les appliquer.
- Les utilisateurs qui travaillent pour la première fois avec les mâchoires Geberit doivent se faire expliquer le maniement sûr par un spécialiste ou participer à une formation spécialisée.

Observer les remarques et les instructions

Les négligences dans le respect des consignes de sécurité et des instructions peuvent causer des blessures.

- Avant la mise en service, lire toutes les consignes de sécurité et les instructions relatives à la sertisseuse et à la mâchoire Geberit.
- Lire et respecter les consignes de sécurité relatives aux consommables utilisés.
- Conserver toutes les consignes de sécurité et les instructions pour une éventuelle consultation ultérieure.

Eviter les dangers dus à des mâchoires Geberit défectueuses

Pendant le processus de sertissage, les mâchoires Geberit sont soumises à des contraintes importantes et s'usent. L'utilisation de mâchoires usées ou endommagées peut entraîner des blessures.

- Les mâchoires ne doivent être utilisées que dans un parfait état technique.
- Entretenir régulièrement les mâchoires. → Voir Consignes d'entretien des mâchoires Geberit.

- Conserver les mâchoires uniquement dans un local à l'abri de l'humidité.
- Transporter les mâchoires dans un coffre de transport avec une protection contre les chocs.
- Avant et après chaque utilisation, contrôler régulièrement si les mâchoires sont défectueuses ou endommagées. Contrôler en particulier l'absence de fissures de matériau sur le contour de sertissage et sur les brides.
- En cas de fissures de matériau, mettre immédiatement les mâchoires au rebut, les marquer comme défectueuses et ne plus les utiliser.

Eviter d'endommager les mâchoires Geberit par un sertissage inapproprié

Les mâchoires Geberit risquent d'être endommagées par un sertissage ou une utilisation inappropriés, par exemple en cas de sertissage simultané de corps étrangers.







- Veiller à ne pas gauchir les mâchoires sur le raccord de pression.
- En cas de suspicion d'un endommagement des mâchoires (par exemple en cas d'arêtes coupantes sur le raccord de pression après un processus de sertissage), remplacer ces pièces.

Utiliser un équipement de protection individuel


Sans équipement de protection approprié, les personnes peuvent être blessées. Pendant le processus de sertissage, porter un casque de protection, des lunettes de protection et des chaussures de sécurité.

Explication des symboles

Symboles utilisés dans le mode d'emploi

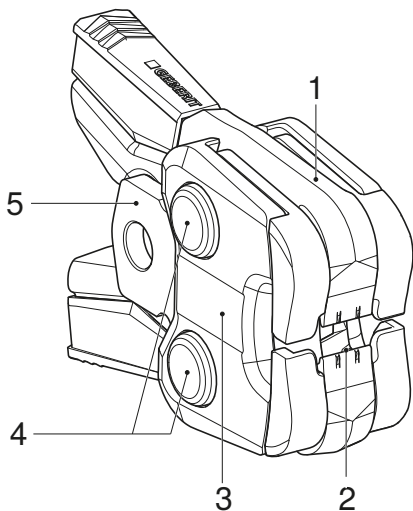
Symbole	Signification
	ATTENTION Désigne un danger susceptible d'entraîner des blessures s'il n'est pas évité.
	ATTENTION Désigne un danger susceptible d'entraîner des dommages matériels s'il n'est pas évité.
	Signale une information supplémentaire.
	Indique qu'un contrôle visuel doit être effectué.
	Indique l'application correcte.
	Indicateur de compatibilité : indique l'utilisation de sertisseuses compatibles.
	

Symboles présents sur l'appareil

Symbole	Signification
	Lire les consignes de sécurité et les instructions ci-jointes avant de mettre en service et d'utiliser l'embout de sertissage Geberit.
1	Indicateur de compatibilité : indique l'utilisation de sertisseuses compatibles.
2	

Descriptif du produit

Structure des mâchoires Geberit FlowFit



- 1 Levier de mâchoire
- 2 Pointe de sertissage
- 3 Languette avec indication des dimensions
- 4 Articulations de la mâchoire
- 5 Bride

Utilisation

Insérer la mâchoire Geberit FlowFit dans la sertisseuse



ATTENTION

Risque de blessure par la chute d'embouts de sertissage Geberit non sécurisés

- ▶ Lors de l'insertion des embouts de sertissage Geberit (mâchoires, mâchoires adaptateurs) dans le logement de l'outil, maintenir la sertisseuse bien droit.
-

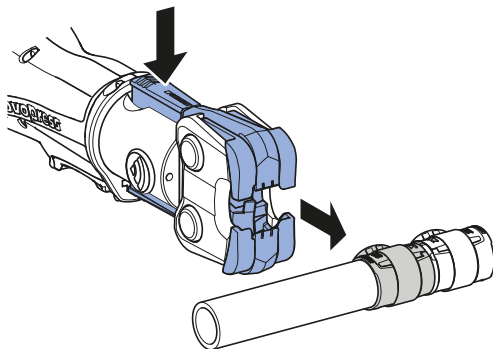
ATTENTION

Endommagement de l'appareil en raison d'une utilisation inappropriée

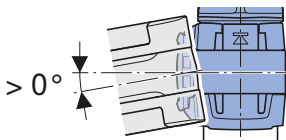
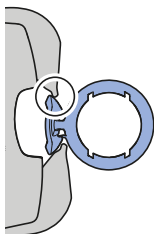
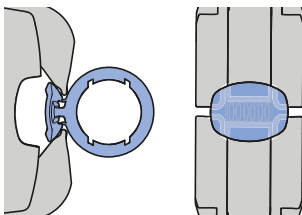
- ▶ Utiliser uniquement les embouts de sertissage Geberit (mâchoires, chaînes de sertissage, mâchoires adaptateurs), qui portent le même indicateur de compatibilité que celui de la sertisseuse.
-
- ▶ Insérer la mâchoire Geberit dans la sertisseuse conformément à la description. → Voir le manuel d'utilisation de la sertisseuse correspondante.

Sertir avec une mâchoire Geberit FlowFit

- 1 Pour ouvrir la mâchoire Geberit, appuyer sur les extrémités des leviers de mâchoire. Placer la mâchoire ouverte sur l'indicateur de sertissage du raccord de pression Geberit.



- 2** S'assurer que la mâchoire Geberit est correctement positionnée sur l'indicateur de sertissage du raccord de pression Geberit.



- 3** Relâcher les deux extrémités des leviers de mâchoire.



ATTENTION

Risque d'écrasement

- ▶ Tenir les mains éloignées de la mâchoire Geberit.

ATTENTION

Endommagement de la mâchoire Geberit en raison d'un sertissage inapproprié

En raison d'un sertissage inapproprié, la mâchoire Geberit peut être endommagée.

- ▶ Remplacer et éliminer la mâchoire endommagée.

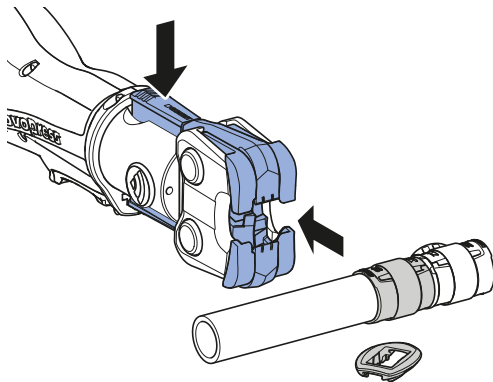
ATTENTION

Raccord non étanche en raison d'un sertissage inapproprié

- ▶ Remplacer tout raccord mal serti. Il ne peut pas être resserti.

-
- 4** Sertir un raccord de pression Geberit. → Voir le manuel d'utilisation de la sertisseuse correspondante.

- 5** Appuyer sur les extrémités des leviers de mâchoire et enlever la mâchoire Geberit du raccord de pression Geberit. Contrôler le contour de sertissage.



- i** Si le sertissage n'est pas effectué complètement, par exemple en cas de coupure de courant, il doit être recommencé. Le resserrage s'effectue comme un sertissage normal. L'outil de sertissage peut, dans ce cas, parcourir une course à vide importante en fonction du sertissage préalable.

Maintenance

Consignes d'entretien des mâchoires Geberit

Les présentes mâchoires Geberit FlowFit nécessitent peu d'entretien et si l'utilisation est conforme, elles n'ont pas besoin d'être vérifiées par des ateliers spécialisés autorisés. Les mâchoires doivent cependant être entretenues. Les mâchoires qui ne sont pas entretenues ou qui le sont d'une manière inappropriée peuvent provoquer des accidents avec des blessures.

Les intervalles d'entretien et les travaux de maintenance décrits ci-après doivent impérativement être respectés :

Intervalle d'entretien	Opération de maintenance
Régulièrement, avant utilisation, au début de chaque journée de travail	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Contrôler l'absence de défauts extérieurs tels que des endommagements, fissures du matériau, traces de corrosion et autres signes d'usure sur la mâchoire Geberit FlowFit. Si des défauts sont constatés, remplacer la mâchoire. ▶ Retirer les dépôts sur les pointes de sertissage. ▶ Vaporiser du BRUNOX® Turbo-Spray® et nettoyer les pointes de sertissage à l'aide d'un chiffon. ▶ Contrôler la facilité de mouvement des leviers de mâchoire. Contrôler l'absence de salissures entre les leviers de mâchoire. Si nécessaire, nettoyer et actionner plusieurs fois les leviers de mâchoire jusqu'à ce que la facilité de mouvement soit rétablie.

Intervalle d'entretien	Opération de maintenance
Régulièrement tous les 6 mois	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Contrôler la distance conforme entre les pointes de sertissage et la force de sertissage suffisante de la mâchoire Geberit FlowFit à l'aide du Geberit FlowFit PowerTest. Si des défauts sont constatés lors du contrôle, apporter la mâchoire, la sertisseuse et le PowerTest à un atelier spécialisé autorisé.

Ateliers spécialisés autorisés

Demander les adresses des entreprises qualifiées autorisées auprès des sociétés de distribution Geberit.

Élimination

Élimination des mâchoires Geberit

Les mâchoires Geberit sont en acier. Les mâchoires Geberit hors d'usage ne doivent donc pas être jetées avec les déchets résiduels. Elles doivent être retournées directement à Geberit en vue d'une élimination appropriée ou être apportées dans un centre local de collecte de la ferraille.

Conformité

Déclaration de conformité des mâchoires Geberit

Les mâchoires Geberit font partie d'un système et n'ont pas leur propre déclaration de conformité. Les déclarations de conformité correspondantes sont jointes aux sertisseuses.

Préposé à la documentation



Jörg Schneider, Product Compliance, Geberit International AG,
CH-8645 Jona, Suisse

Avvertenze fondamentali per la sicurezza

Utilizzo conforme

Le ganasce a morsa Geberit FlowFit servono esclusivamente a pressare i tubi sistema e i raccordi Geberit FlowFit.

Geberit consiglia di utilizzare ganasce a morsa Geberit FlowFit solo nelle pressatrici seguenti:

- Pressatrici Geberit recanti lo stesso marchio di compatibilità  o  contrassegnate come ganasce a morsa Geberit FlowFit.

Geberit non ha testato l'idoneità di altre pressatrici per ganasce a morsa Geberit FlowFit. L'impiego di pressatrici con forza di compressione troppo elevata può ridurre in misura considerevole la durata delle ganasce a morsa.

Utilizzare solo ganasce a morsa Geberit FlowFit che corrispondono al diametro dei raccordi Geberit FlowFit da installare.

Le ganasce a morsa Geberit FlowFit devono essere utilizzate solo da persone addestrate nell'installazione di tubi.

Utilizzo non conforme

Le ganasce a morsa Geberit FlowFit sono destinate esclusivamente a un impiego conforme alle presenti istruzioni per l'uso. Altri impieghi sono considerati non conformi all'uso previsto e possono causare lesioni.

Qualifica degli utenti

Senza una formazione adeguata, gli utenti non sono in grado di riconoscere o valutare correttamente i pericoli che possono derivare dal processo di pressatura. Di conseguenza possono ferire se stessi o altre persone.

- Gli utenti devono essere a conoscenza delle norme di sicurezza nazionali e applicarle.
- Gli utenti che lavorano per la prima volta con ganasce a morsa Geberit devono farsi spiegare l'uso sicuro da un esperto oppure partecipare a un corso di specializzazione.

Osservare le indicazioni e le istruzioni

Omissioni nel rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni possono causare lesioni.

- Prima della messa in funzione, leggere attentamente e seguire le indicazioni di sicurezza e le istruzioni della pressatrice e della ganasca a morsa Geberit.
- Leggere e osservare le avvertenze di sicurezza dei materiali di consumo utilizzati.
- Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'uso futuro.

Prevenzione dei pericoli causati da ganasce a morsa Geberit difettose

Durante il processo di pressatura, le ganasce a morsa Geberit sono soggette a forze elevate e si usurano. L'impiego di ganasce a morsa consumate o danneggiate può provocare lesioni.

- Impiegare ganasce a morsa solo in condizioni di integrità tecnica.
- Eseguire una regolare manutenzione delle ganasce a morsa. → Vedere le regole di manutenzione delle ganasce a morsa Geberit.
- Conservare le ganasce a morsa solo in ambienti asciutti.

- Proteggere le ganasce a morsa dagli urti durante il trasporto nelle valigie per il trasporto.
- Prima e dopo ogni impiego delle ganasce a morsa, assicurarsi che non presentino difetti e danneggiamenti. Verificare in particolare il profilo toroidale e le flange per escludere incrinature nel materiale.
- In caso di incrinature, eliminare immediatamente le ganasce a morsa, contrassegnarle come difettose e non utilizzarle più.

Evitare di danneggiare le ganasce a morsa Geberit con una pressatura errata

Le ganasce a morsa Geberit possono essere danneggiate da una pressatura o da un impiego errati, come per esempio la pressatura insieme a corpi estranei.

- Non inclinare le ganasce a morsa sul pressfitting.
- Se si sospetta che le ganasce a morsa siano danneggiate (ad esempio in caso di bordi taglienti sul pressfitting dopo il processo di pressatura), sostituirle.

Utilizzare i dispositivi di protezione individuale


Senza dispositivi di protezione adeguati, le persone possono subire lesioni. Durante il processo di pressatura, indossare un casco di protezione, occhiali di protezione e scarpe antinfortunistiche.

Spiegazione simboli

Simboli utilizzati nelle istruzioni

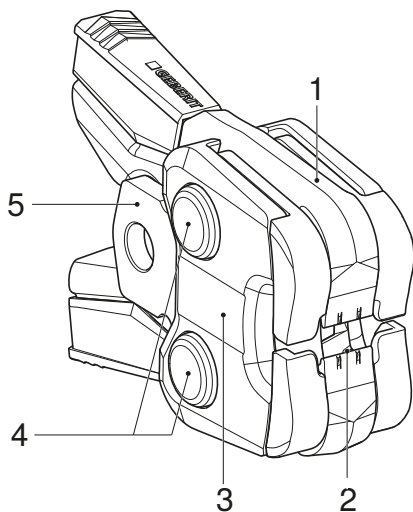
Simbolo	Significato
	CAUTELA Indica un pericolo che, se non evitato, può causare lesioni.
	ATTENZIONE Indica un pericolo che, se non evitato, può causare danni materiali.
	Indica un'informazione aggiuntiva.
	Indica che è necessario effettuare un controllo visivo.
	Richiama l'attenzione su un corretto utilizzo.
	Marchio di compatibilità: indica l'impiego di pressatrici compatibili.
	

Simboli presenti sul prodotto

Sim-bolo	Significato
	Leggere le indicazioni di sicurezza allegate e le istruzioni di funzionamento prima della messa in funzione e dell'impiego dell'elemento aggiuntivo per pressatura Geberit.
1	Marchio di compatibilità: indica l'impiego di pressatrici compatibili.
2	

Descrizione del prodotto

Struttura delle ganasce a morsa Geberit FlowFit



- 1 Leva delle ganasce a morsa
- 2 Testa di pressatura
- 3 Linguetta con indicazione dimensioni
- 4 Bussole della ganascia
- 5 Flangia

Comando

Inserimento della ganaschia a morsa Geberit FlowFit nella pressatrice



CAUTELA

Pericolo di lesioni dovuto alla caduta di elementi aggiuntivi per pressatura Geberit non fissati correttamente

- ▶ Quando si inseriscono gli elementi aggiuntivi per pressatura Geberit (ganasce a morsa, ganasce intermedie) nella sede dell'utensile, mantenere in posizione verticale la pressatrice.

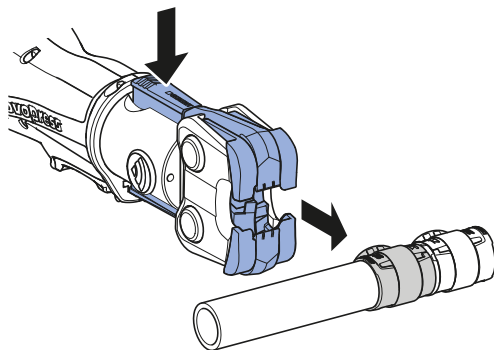
ATTENZIONE

Pericolo di danni a causa di impiego errato

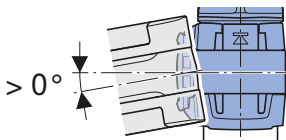
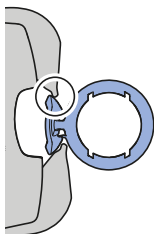
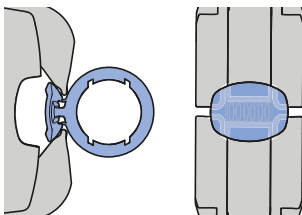
- ▶ Utilizzare solo elementi aggiuntivi Geberit (ganasce a morsa, ganasce a catena, ganasce intermedie) che recano lo stesso marchio di compatibilità della pressatrice.
-
- ▶ Inserire la ganaschia a morsa Geberit nella pressatrice secondo la descrizione. → Vedere le istruzioni di funzionamento della rispettiva pressatrice.

Pressatura con ganaschia a morsa Geberit FlowFit

- 1 Aprire la ganaschia a morsa Geberit premendo le estremità delle leve delle ganasce a morsa. Posizionare la ganaschia a morsa aperta sull'indicatore ottico di pressatura del raccordo Geberit.



- 2** Assicurarsi che la ganaschia a morsa Geberit sia posizionata correttamente sull'indicatore ottico di pressatura del raccordo Geberit.



- 3** Rilasciare entrambe le estremità delle leve delle ganasce a morsa.



CAUTELA

Pericolo di schiacciamento

- ▶ Tenere le mani lontane della ganascia a morsa Geberit.

ATTENZIONE

Danni della ganascia a morsa Geberit a causa di pressatura errata

Una pressatura errata può causare il danneggiamento della ganascia a morsa Geberit.

- ▶ Sostituire la ganascia a morsa danneggiata ed eliminarla.

ATTENZIONE

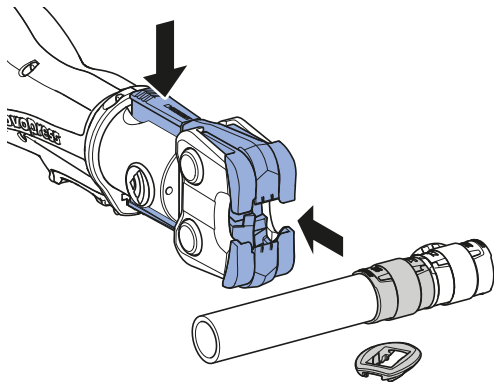
Giunzione non ermetica a causa di pressatura errata

- ▶ Sostituire la giunzione non correttamente pressata. Non ripetere l'operazione di pressatura.

4

Pressare il raccordo Geberit. → Vedere le istruzioni di funzionamento della rispettiva pressatrice.

- 5** Premere tra loro le estremità delle leve delle ganasce a morsa e sganciare la ganascia a morsa Geberit dal raccordo Geberit. Verificare il profilo toroidale.



- i** Se una giunzione a pressare non risulta completamente pressata, ad esempio a causa di un'interruzione di corrente, ripetere l'operazione. La pressatura seconda fase avviene come una normale pressatura. A seconda della pressatura prima fase, nella pressatura seconda fase la pressatrice può compiere un'ampia corsa a vuoto.

Manutenzione

Regole di manutenzione delle ganasce a morsa Geberit

Le presenti ganasce a morsa Geberit FlowFit necessitano di una manutenzione minima e non devono essere verificate da officine autorizzate, se utilizzate conformemente all'uso previsto. Le ganasce a morsa devono comunque essere sottoposte a manutenzione. Le ganasce a morsa che non sono state mantenute a regola d'arte o che non sono state mantenute affatto possono causare lesioni. Gli intervalli e gli interventi di manutenzione descritti a seguire devono essere tassativamente rispettati:

Intervallo di manutenzione	Intervento di manutenzione
<p>Regolarmente, prima dell'impiego, all'inizio della giornata lavorativa</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Controllare che la ganascia a morsa Geberit FlowFit non presenti difetti esterni, come danni, cricche del materiale, ruggine o altri segni di usura. In caso di difetti, sostituire la ganascia a morsa. ▶ Rimuovere i depositi sulle teste di pressatura. ▶ Spruzzare le teste di pressatura con BRUNOX® Turbo-Spray® e pulire con un panno. ▶ Controllare la scorrevolezza delle leve delle ganasce a morsa. Controllare la presenza di sporco tra le leve delle ganasce a morsa. Se necessario, pulire e azionare più volte le leve delle ganasce a morsa finché non scorrono correttamente.

Intervallo di manutenzione	Intervento di manutenzione
Regolarmente, ogni 6 mesi	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Verificare con Geberit FlowFit PowerTest che sulla ganasca a morsa Geberit FlowFit la forza di compressione sia sufficiente e che la distanza tra le teste di pressatura sia quella ammessa. In caso il controllo evidenzi dei difetti, inviare ganasca a morsa, pressatrice e PowerTest a un'officina specializzata autorizzata.

Officine specializzate autorizzate

Gli indirizzi delle officine specializzate autorizzate possono essere richiesti alle società di vendita Geberit.

Smaltimento

Smaltimento delle ganasce a morsa Geberit

Le ganasce a morsa Geberit sono in acciaio. Le ganasce a morsa Geberit che non possono più essere utilizzate non devono perciò essere smaltite insieme ai rifiuti non riciclabili. Vanno pertanto rinviate a Geberit per un corretto smaltimento o a un punto di raccolta locale per metalli.

Conformità

Dichiarazione di conformità per le ganasce a morsa Geberit

Le ganasce a morsa Geberit sono parte di un sistema e non hanno una propria dichiarazione di conformità. Le pressatrici sono accompagnate da dichiarazioni di conformità.

Responsabile della documentazione



Jörg Schneider, Product Compliance, Geberit International AG,
CH-8645 Jona, Svizzera

Fundamentele veiligheidsvoorschriften

Reglementair gebruik

De Geberit FlowFit persbekken dienen er uitsluitend voor om Geberit FlowFit systeembuizen en persfittingen te verpersen.

Geberit adviseert, Geberit FlowFit persbekken alleen in de volgende persmachines te gebruiken:

- Geberit persmachines die met hetzelfde compatibiliteitskenmerk  of  zoals de Geberit FlowFit persbekken gekenmerkt zijn.

Andere persmachines heeft Geberit niet gecontroleerd of ze geschikt zijn voor de Geberit FlowFit persbekken. Het gebruik van persmachines met te hoge perskracht kan de levensduur van de persbekken aanzienlijk reduceren.

Alleen Geberit FlowFit persbekken gebruiken die overeenkomen met de diameter van de te verwerken Geberit FlowFit persfittingen.

Geberit FlowFit persbekken mogen alleen worden gebruikt door technische experts voor leidinginstallaties.

Niet reglementair gebruik

De Geberit FlowFit persbekken zijn uitsluitend bestemd voor gebruik in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing. Elk ander gebruik geldt als niet reglementair gebruik en kan letsel tot gevolg hebben.

Kwalificatie van de gebruikers

Zonder geschikte opleiding kunnen gebruikers de gevaren die van het persproces uitgaan, niet herkennen of niet correct inschatten. Daardoor kunnen zijzelf of andere personen gewond raken.

- Gebruikers moeten vertrouwd zijn met de land-specifieke veiligheidsvoorschriften en deze toepassen.
- Gebruikers die voor het eerst met de Geberit persbekken werken, moeten zich door een vakkundige persoon laten instrueren in het veilige gebruik of aan een vaktechnische cursus deelnemen.

Aanwijzingen en instructies opvolgen

Nalatigheid bij het opvolgen van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan letsel tot gevolg hebben.

- Vóór inbedrijfstelling alle veiligheidsaanwijzingen en instructies van de persmachine en van de Geberit persbek lezen en in acht nemen.
- Veiligheidsinstructies voor het gebruikte verbruiksmateriaal in acht nemen.
- Alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor toekomstig gebruik bewaren.

Gevaar door defecte Geberit persbekken vermijden

De Geberit persbekken zijn bij het persproces aan grote krachten blootgesteld en slijten daarom. Het gebruik van versleten of beschadigde persbekken kan letsel tot gevolg hebben.

- Persbekken alleen in technisch correcte toestand gebruiken.
- Persbekken regelmatig onderhouden. → Zie onderhoudsregels Geberit persbekken.
- Persbekken alleen in droge ruimten bewaren.
- Persbekken in transportkoffer, beschermd tegen stoten transporteren.

- Persbekken regelmatig voor en na elk gebruik op gebreken en beschadigingen controleren. Vooral op beginnende materiaalscheuren in de perscontour en aan de flenzen controleren.
- Bij beginnende materiaalscheuren de persbekken onmiddellijk uitsorteren, als defect identificeren en niet meer gebruiken.

Beschadiging van de Geberit persbekken door foute persingen vermijden

De Geberit persbekken kunnen door foutieve persing of gebruik, zoals bijv. het meeverpersen van vreemde voorwerpen, beschadigd raken.





- Persbekken niet kantelen t.o.v. de persfitting.
- Bij vermoedens van beschadiging van de persbekken (bijvoorbeeld bij scherpe randen op de persfitting na het persproces), deze vervangen.

Persoonlijke beschermingsmiddelen gebruiken

Zonder geschikte beschermingsmiddelen kunnen personen gewond raken. Tijdens het persproces een veiligheidshelm, beschermbril en veiligheidsschoenen dragen.


Uitleg van symbolen

Symbolen in de handleiding

Symbool	Betekenis
	VOORZICHTIG Wijst op een gevaar dat lichamelijk letsel tot gevolg kan hebben, indien dit niet vermeden wordt.
	ATTENTIE Wijst op een gevaar dat schade aan eigendom tot gevolg kan hebben, indien dit niet vermeden wordt.
	Wijst op aanvullende informatie.
	Geeft aan dat er een visuele controle moet worden uitgevoerd.
	Wijst op het juiste gebruik.

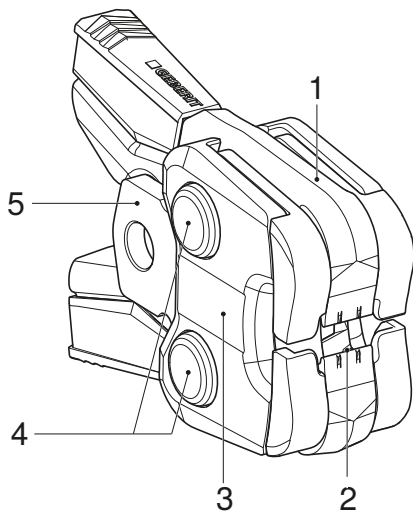
Symbool	Betekenis
1	Compatibiliteitskenmerk: maakt attent op het gebruik van compatibele persmachines.
2	

Symbolen op het product

Symbool	Betekenis
	Bijgevoegde veiligheidsinstructies en handleiding voor de inbedrijfstelling en het gebruik van het Geberit persopzetstuk lezen.
1	Compatibiliteitskenmerk: maakt attent op het gebruik van compatibele persmachines.
2	

Productbeschrijving

Opbouw van de Geberit FlowFit persbekken



- 1 Persbekhendel
- 2 Perspunt
- 3 Strip met informatie over de afmetingen
- 4 Persbekscharnieren
- 5 Flens

Bediening

Geberit FlowFit persbek in de persmachine inzetten



VOORZICHTIG

Gevaar voor letsel door het vallen van onbeveiligde Geberit persopzetstukken

- ▶ Bij het plaatsen van de Geberit persopzetstukken (persbekken, adapters) in de gereedschapshouder, de persmachine rechtop houden.

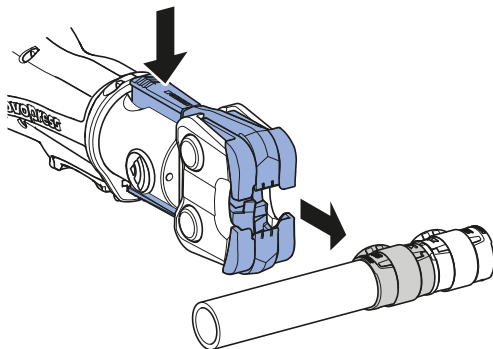
ATTENTIE

Schade aan het apparaat door foutief gebruik

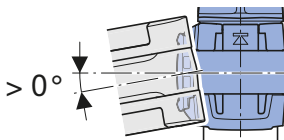
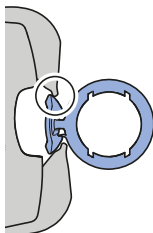
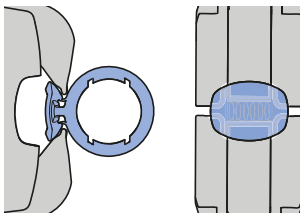
- ▶ Gebruik alleen Geberit persopzetstukken (persbekken, perskettingen, adapters) die hetzelfde compatibiliteitskenmerk dragen als de persmachine.
-
- ▶ Geberit persbek volgens de beschrijving in de persmachine plaatsen. → Zie handleiding van de desbetreffende persmachine.

Verpersen met Geberit FlowFit persbek

- 1 Om de Geberit persbek te openen de uiteinden van de persbekhendel samendrukken. De geopende persbek op de persindicator van de Geberit persfitting plaatsen.



- 2** Zorg ervoor, dat de Geberit persbek correct op de persindicator van de Geberit persfitting geplaatst is.



- 3** Beide uiteinden van de persbekhendel loslaten.

**VOORZICHTIG****Gevaar om bekneld te raken**

- ▶ Handen bij de Geberit persbek vandaan houden.
-

ATTENTIE**Beschadiging van de Geberit persbek door verkeerd verpersen**

Door een verkeerd verpersen kan de Geberit persbek beschadigd worden.

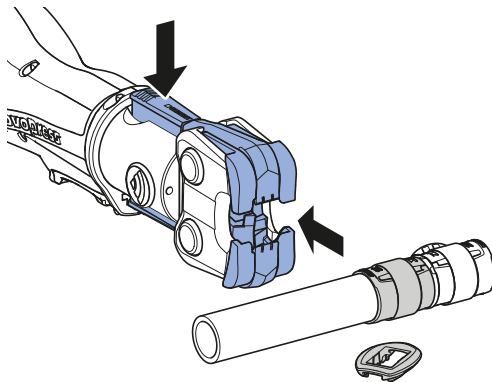
- ▶ Beschadigde persbek vervangen en uitsorteren.
-

ATTENTIE**Ondichte verbinding door verkeerd verpersen**

- ▶ Verkeerd geperste verbinding vervangen. Deze mag niet worden nageperst.
-

- 4** Geberit persfitting verpersen. → Zie handleiding van de desbetreffende persmachine.

- 5** De uiteinden van de persbekhendel samendrukken en de Geberit persbek losmaken van de Geberit persfitting. Perscontour controleren.



- i** Als een persverbinding niet volledig verperst is, bijv. door een stroomonderbreking, moet deze nageperst worden. Een napersing wordt uitgevoerd als een normale persing. Bij het napersen kan de perstang afhankelijk van het voor-verpersten een grote loze slag maken.

Onderhoud

Onderhoudsregels Geberit persbekken

De volgende Geberit FlowFit persbekken zijn onderhoudsarm en vereisen bij reglementair gebruik geen controle door erkende servicepunten. Toch moeten persbekken worden onderhouden. Persbekken die niet of niet vakkundig onderhouden zijn, kunnen ongevallen met letsel veroorzaken.

De navolgend beschreven onderhoudsintervallen en onderhoudswerkzaamheden moeten dwingend nageleefd worden:

Onderhoudsinterval	Onderhoudswerkzaamheden
Regelmatig, voor het gebruik, aan het begin van de werkdag	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Geberit FlowFit persbek controleren op uitwendige gebreken zoals beschadigen, beginnende materiaalscheuren, roestplekken en andere slijtageverschijnselen. In het geval dat er gebreken zijn, persbek vervangen. ▶ Afzettingen op de perspunten verwijderen. ▶ De perspunten met BRUNOX® Turbo-Spray® inspuiten en met een doek reinigen. ▶ Controleren of de persbekhendels soepel lopen. Op vervuiling tussen de persbekhendel controleren. Indien vereist persbekhendel reinigen en meermaals bedienen totdat deze weer soepel beweegt.

Onderhoudsinter- val	Onderhoudswerkzaamheden
Regelmatig, om de 6 maanden	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Geberit FlowFit persbek met Geberit FlowFit PowerTest op toegestane afstand tussen de perspunten en voldoende perskracht controleren. In het geval er gebreken bij de controle zijn, de persbek, persmachine en PowerTest naar een erkend servicepunt brengen.

Erkende servicepunten

Adressen van erkende servicepunten kunnen bij de Geberit verkoopkantoren gevraagd worden.

Afvoer

Afvoer van Geberit persbekken

De Geberit persbekken zijn van staal gemaakt. Daarom horen gebruikte Geberit persbekken niet in het normale afval. Ze moeten voor de vakkundige afvoer direct aan Geberit worden teruggegeven of bij een plaatselijke inleverpunt voor oud-metaal worden afgegeven.

Conformiteit

Conformiteitsverklaring voor Geberit persbekken

Geberit persbekken zijn deel van een systeem en hebben geen eigen conformiteitsverklaring. Desbetreffende conformiteitsverklaringen zijn bij de persmachines bijgevoegd.

Verantwoordelijk voor documentatie



Jörg Schneider, Product Compliance, Geberit International AG,
CH-8645 Jona, Zwitserland

Osnovna varnostna navodila

Namenska uporaba

Stiskalne čeljusti Geberit FlowFit se uporabljajo samo za stiskanje sistemskih cevi in stiskalnih fittingov Geberit FlowFit.

Geberit priporoča uporabo stiskalnih čeljusti Geberit FlowFit samo v naslednjih napravah za stiskanje:

- Napravah za stiskanje Geberit z enako oznako o skladnosti  ali  napravah za stiskanje z oznako o skladnosti, s katero je označena tudi stiskalna čeljust Geberit FlowFit.

Ostalih naprav za stiskanje podjetje Geberit ni preizkusilo glede primernosti za stiskalne čeljusti Geberit FlowFit. Uporaba naprav za stiskanje s preveliko stiskalno silo lahko občutno skrajša življenjsko dobo stiskalnih čeljusti.

Uporabljajte samo stiskalne čeljusti Geberit FlowFit, katerih premer ustreza stiskalnim fittingom Geberit FlowFit, ki jih obdelujete.

Stiskalne čeljusti Geberit FlowFit smejo uporabljati samo strokovnjaki za instalacije cevovodov.

Nenamenska uporaba

Stiskalne čeljusti Geberit FlowFit so namenjene izključno za uporabo v skladu s temi navodili za uporabo. Drugi načini uporabe veljajo kot nenaamenski in lahko povzročijo poškodbe.

Kvalifikacija uporabnika

Uporabniki, ki nimajo ustrezne izobrazbe, ne morejo prepoznati ali pravilno oceniti nevarnosti postopka stiskanja. Pri tem lahko poškodujejo sebe ali druge osebe.

- Uporabniki morajo biti seznanjeni z varnostnimi predpisi v zadevni državi in jih upoštevati.
- Uporabnika, ki s stiskalnimi čeljustmi Geberit dela prvič, mora o varni uporabi poučiti strokovnjak ali pa se mora udeležiti strokovnega usposabljanja.

Upoštevanje napotkov in navodil

Neupoštevanje varnostnih navodil in napotkov lahko povzroči poškodbe.

- Pred zagonom preberite in upoštevajte vse varnostne napotke in navodila za napravo za stiskanje in stiskalno čeljust Geberit.

- Preberite in upoštevajte varnostna navodila za potrošni material, ki ga uporabljate.
- Vse varnostne napotke in navodila shranite za prihodnjo uporabo.

Izogibanje nevarnosti zaradi okvarjenih stiskalnih čeljusti Geberit

Stiskalne čeljusti Geberit so med postopkom stiskanja izpostavljene velikim silam in se obrabijo. Uporaba obrabljenih ali poškodovanih stiskalnih čeljusti lahko privede do poškodb.

- Stiskalne čeljusti uporabljajte le v tehnično brezhibnem stanju.
- Stiskalne čeljusti redno vzdržujte. → Glejte pravila za vzdrževanje stiskalnih čeljusti Geberit.
- Stiskalne čeljusti hranite samo v suhih prostorih.
- Stiskalne čeljusti transportirajte v transportnem kovčku, ki ščiti pred udarci.
- Pred vsako uporabo stiskalnih čeljusti preverite, ali so na njih morebitne pomanjkljivosti ali poškodbe. Bodite pozorni predvsem na razpoke v materialu v stiskalni konturi in prirobnicah.
- Če opazite razpoke v materialu, stiskalne čeljusti takoj izločite, označite kot okvarjene in jih ne uporabljajte več.

Izogibanje poškodbi stiskalnih čeljusti Geberit zaradi nepravilnega stiskanja

Pri nepravilnem stiskanju ali uporabi, na primer pri hkratnem stiskanju tujkov, lahko pride do poškodb stiskalnih čeljusti Geberit.







- Pazite, da se stiskalne čeljusti na stiskalnem fittingu ne zataknejo.
- Če domnevate, da so stiskalne čeljusti (npr. pri ostrih robovih na stiskalnem fittingu po postopku stiskanja) poškodovane, jih zamenjajte.

Uporaba osebne zaščitne opreme


Brez ustrezne zaščitne opreme se lahko osebe poškodujejo. Med postopkom stiskanja nosite zaščitno čelado, zaščitna očala in zaščitno obutev.

Pojasnilo simbolov

Simboli v navodilih

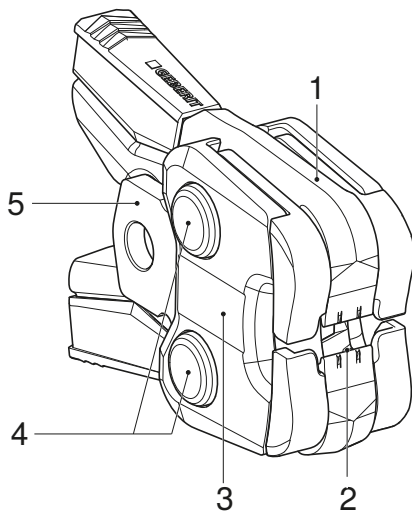
Simbol	Pomen
	PREVIDNO Označuje nevarnost, ki lahko povzroči telesne poškodbe, če je ne preprečite.
	POZOR Označuje nevarnost, ki lahko povzroči materialno škodo, če je ne preprečite.
	Opozarja na dodatno informacijo.
	Opozarja, da je treba izvesti vizualno kontrolo.
	Opozarja na pravilno uporabo.
	Oznaka o skladnosti: Opozarja na uporabo skladnih naprav za stiskanje.
	

Simboli na izdelku

Simbol	Pomen
	Pred zagonom in uporabo stiskalnega nastavka Geberit preberite priložena varnostna navodila in navodila za uporabo.
1	Oznaka o skladnosti: Opozarja na uporabo skladnih naprav za stiskanje.
2	

Opis proizvoda

Zgradba stiskalnih čeljusti Geberit FlowFit



- 1 Ročica čeljusti
- 2 Stiskalna konica
- 3 Vezica s podatki o dimenzijah
- 4 Zgiba čeljusti
- 5 Prirobnica

Upravljanje

Vstavljanje stiskalne čeljusti Geberit FlowFit v napravo za stiskanje



PREVIDNO

Nevarnost poškodb zaradi padca nezavarovanih stiskalnih nastavkov Geberit

- ▶ Pri vstavljanju stiskalnih nastavkov Geberit (stiskalna čeljust, vmesna čeljust) v sprejemni nastavek orodja napravo za stiskanje držite v pokončnem položaju.

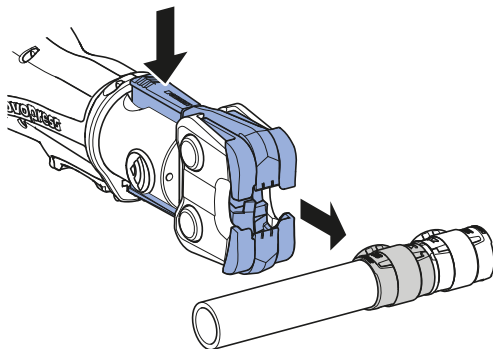
POZOR

Nevarnost poškodb naprave zaradi nepravilne uporabe

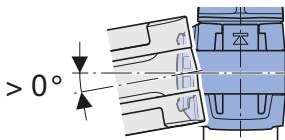
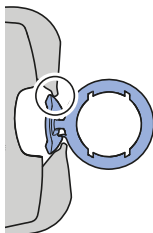
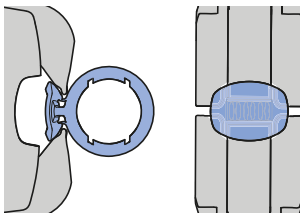
- ▶ Uporabljajte samo stiskalne nastavke Geberit (stiskalne čeljusti, objemke za stiskanje, vmesne čeljusti), na katerih je enaka oznaka o skladnosti kot na napravi za stiskanje.
-
- ▶ Stiskalno čeljust Geberit v napravo za stiskanje vstavite v skladu z opisom. → Glejte navodila za uporabo posamezne naprave za stiskanje.

Stiskanje s stiskalno čeljustjo Geberit FlowFit

- 1 Za odpiranje stiskalne čeljusti Geberit konca obeh ročic čeljusti stisnite skupaj. Odprto stiskalno čeljust namestite na indikator stisnjenja stiskalnega fittinga Geberit.



- 2** Prepričajte se, da je stiskalna čeljust Geberit pravilno nameščena na indikator stisnjenja stiskalnega fittinga Geberit.



- 3** Sprostite konca obeh ročic čeljusti.



PREVIDNO

Nevarnost zmečkanin

- ▶ Rok ne zadržujte v bližini stiskalne čeljusti Geberit.

POZOR

Poškodba stiskalne čeljusti Geberit zaradi nepravilnega stiskanja

Neppravilno stiskanje lahko poškoduje stiskalno čeljust Geberit.

- ▶ Poškodovano stiskalno čeljust zamenjajte in izločite.

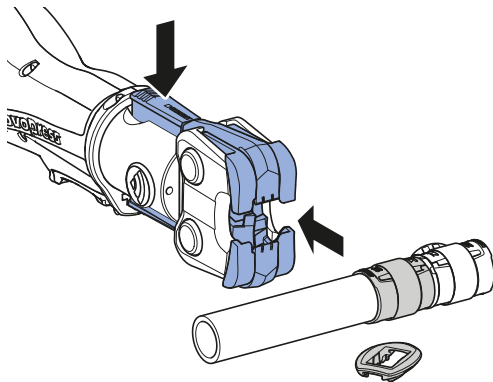
POZOR

Netesna povezava zaradi nepravilnega stiskanja

- ▶ Nepravilno stisnjeni spoj zamenjajte. Spoja ne smete naknadno stisniti.

-
- 4 Stisnite stiskalni fitting Geberit. → Glejte navodila za uporabo posamezne naprave za stiskanje.

- 5** Konca ročic čeljusti stisnite skupaj in stiskalno čeljust Geberit snemite s stiskalnega fittinga Geberit. Preverite stiskalno konturo.



- i** Če spoj ni povsem stisnjen, na primer ob prekinitvi toka, ga je treba naknadno stisniti. Naknadno stiskanje se izvede na enak način kot običajno stiskanje. Pri naknadnem stiskanju lahko orodje za stiskanje glede na predhodno stiskanje opravi nekoliko večji prosti hod.

Vzdrževanje

Pravila za vzdrževanje stiskalnih čeljusti Geberit

Predloženih stiskalnih čeljusti Geberit FlowFit skorajda ni treba vzdrževati in jih pooblaščenemu servisu pri namenski uporabi ni treba preverjati. Stiskalne čeljusti je treba kljub temu vzdrževati. Stiskalne čeljusti, ki niso strokovno vzdrževane oziroma sploh niso vzdrževane, lahko povzročijo nesreče, ki se končajo s poškodbami. Obvezno upoštevajte intervale vzdrževanja in servisna dela, opisana v nadaljevanju:

Interval vzdrževanja	Servisno delo
Redno, pred uporabo, pred začetkom delovnega dne	<ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="370 586 910 743">▶ Preverite, ali ima stiskalna čeljust Geberit FlowFit zunanje pomanjkljivosti, kot so poškodbe, razpoke v materialu, rja in drugi znaki obrabe. Če odkrijete pomanjkljivosti, zamenjajte stiskalno čeljust. <li data-bbox="370 758 910 786">▶ Odstranite obloge s stiskalnih konic. <li data-bbox="370 801 910 886">▶ Stiskalni konici popršite z razpršilom BRUNOX® Turbo-Spray® in očistite s krpo. <li data-bbox="370 901 910 1058">▶ Preverite gibljivost ročic čeljusti. Preverite, ali je med ročicama čeljusti prisotna umazanija. Ročici čeljusti po potrebi očistite in večkrat premaknite, da se gibljivost znova vzpostavi.

Interval vzdrževanja	Servisno delo
Redno, vsakih 6 mesecev	<ul style="list-style-type: none"> ▶ S testom Geberit FlowFit PowerTest preverite, ali sta stiskalni konici na stiskalni čeljusti Geberit FlowFit ustrezno razmaknjeni in ali je stiskalna sila stiskalne čeljusti zadostna. Če pri preverjanju odkrijete pomanjkljivosti, stiskalno čeljust, napravo za stiskanje in test PowerTest pošljite pooblaščenemu servisu.

Pooblaščeni servisi

Za naslove pooblaščenih servisov lahko povprašate pri prodajnih podjetjih Geberit.

Odstranjevanje

Odstranjevanje stiskalnih čeljusti Geberit

Stiskalne čeljusti Geberit so izdelane iz jekla. Zato dotrajane stiskalne čeljusti Geberit ne sodijo med ostale odpadke. Stiskalne čeljusti vrnite podjetju Geberit, ki jih bo strokovno odstranilo, ali pa jih odnesite na lokalno sprejemno mesto za odpadne kovine.

Skladnost

Izjava o skladnosti za stiskalne čeljusti Geberit

Stiskalne čeljusti Geberit so del sistema in nimajo lastne izjave o skladnosti. Ustrezne izjave o skladnosti so priložene napravam za stiskanje.

Pooblaščenec za dokumentacijo

Jörg Schneider, Product Compliance, Geberit International AG,
CH-8645 Jona, Švica

Geberit International AG
Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona
documentation@geberit.com
www.geberit.com

